

## Scrisori - Adresa

### Portugheză

Sr. Vítor Silva  
Av. Alagoas 546  
Bairro Alegria  
Vitória da Conquista BA  
45025-440

Formatul românesc de adresă: numele destinatarului

Strada, numărul străzii, eventual blocul, scara și numărul apartamentului dacă este cazul

orașul

județul

țara

codul poștal.

### Poloneză

Sz.P. Michał Kopiejka  
ul. B. Prusa 32/29  
91-075 Łódź

Jeremy Rhodes  
212 Silverback Drive  
California Springs CA 92926

Formatul american de adresă:

numele destinatarului

numărul și numele străzii

orașul, abreviația statului și codul poștal.

**Jeremy Rhodes**  
**212 Silverback Drive**  
**California Springs CA 92926**

Mr. Adam Smith  
8 Crossfield Road  
Selly Oak  
Birmingham  
West Midlands  
B29 1WQ

Formatul de adresă britanic și irlandez:

numele destinatarului

numele și numărul străzii

orașul

țara

codul poștal.

**Adam Smith**  
**8 Crossfield Road**  
**Birmingham**  
**West Midlands**  
**B29 1WQ**

Sally Davies  
155 Mountain Rise  
Antogonish NS B2G 5T8

Formatul de adresă canadian:

numele destinatarului

numele și numărul străzii

orașul, abreviația provinciei și codul poștal

**Sally Davies**  
**155 Mountain Rise**  
**Antogonish NS B2G 5T8**

Celia Jones  
47 Herbert Street  
Floreat  
Perth WA 6018

Formatul australian de adresă:  
numele destinatarului  
numele și numărul străzii  
numele provinciei  
orașul și codul poștal

**Celia Jones**  
**47 Herbert Street**  
**Floreat**  
**Perth WA 6018**

Alex Marshall  
745 King Street  
West End, Wellington 0680

Formatul de adresă din Noua Zeelandă:  
numele destinatarului  
numărul și numele străzii  
cartierul/numărul străzii/numărul căsuței poștale  
orașul și codul poștal

**Alex Marshall**  
**745 King Street**  
**West End**  
**Wellington 0680**

## Scrisori - Introducere

### Portugheză

Querido Vítor,  
Querida Maria,

Informal, modul tradițional de a te adresa unui prieten

### Poloneză

**Drogi Janie,**

Querida Mãe,  
Querido Pai,

Informal, modul de a te adresa părinților

**Droga Mamo/Drogi Tato, / Kochani Rodzice,**

Querido tio Roberto,  
Querida tia Tereza,

Informal, modul de a te adresa unui membru al familiei

**Drogi Wujku,**

Olá Vítor,

Informal, modul standard de a te adresa unui prieten

**Cześć Michale,**

Oi Vítor,

Complet informal, modul standard de a te adresa unui prieten

**Hej Janku,**

Vítor, Informal, modul foarte direct de a ne adresa unui prieten	<b>Janku,</b>
Meu querido, Minha querida, Foarte informal, când ne adresăm persoanei iubite	<b>Mój Drogi/Moja Droga,</b>
Meu amado, Minha amada, Foarte informal, când ne adresăm partenerului	<b>Mój Najdroższy/Moja Najdroższa,</b>

Amado Vítor, Amada Maria, Informal, când ne adresăm partenerului	<b>Najdroższy/Najdroższa,</b>
--	-------------------------------

Obrigado por sua carta. Când răspundem unei scrisori	<b>Dziękuję za Twój list.</b>
---	-------------------------------

Foi bom ter notícias suas novamente. Când răspundem unei scrisori	<b>Cieszę się, że się odezwałeś/-aś.</b>
--	--

Lamento muito não ter escrito por tanto tempo. Când scriem unui prieten vechi pe care nu l-am mai contactat de multă vreme	<b>Przepraszam, że nie pisałem/-am tak długo.</b>
---	---

Faz tempo que nós tivemos qualquer contato. Când scriem unui prieten vechi pe care nu l-am mai contactat de multă vreme	<b>Minęło sporo czasu od naszego ostatniego kontaktu.</b>
--	---

## Scrisori - Cuprins

### Portugheză

Escrevo-lhe para dizer que ...  
Când dorim să transmitem noutăți importante

Você já fez planos para ...?

Când dorești să inviți pe cineva la un eveniment sau să te întâlnești cu persoana respectivă

Muito obrigado por enviar / convidar / incluir...

Când dorim să mulțumim cuiva pentru ceva/pentru o invitație/pentru că ne-a împărtășit anumite informații

### Poloneză

**Piszę, by przekazać Ci...**

**Czy masz już plany na...?**

**Dziękuję bardzo za przesłanie/zaproszenie/załączenie...**

Sou muito grato a você por me avisar / oferecer / escrever...

Pentru a mulțumi cuiva sincer pentru că a împărtășit ceva cu tine/ți-a oferit ceva/ți-a scris în legătură cu ceva anume

**Jestem Ci bardzo wdzięczny za poinformowanie mnie/zaoferowanie mi/napisanie mi...**

Foi muito gentil da sua parte me escrever / convidar / enviar...

Când apreciezi cu adevărat ceea ce ți-a scris cineva/invitația cuiva/ceea ce ți-a trimis cineva

**Jak miło, że do mnie napisałeś/mnie zaprosiłeś do/przesłałeś mi...**

Estou muito satisfeito em anunciar que ...

Pentru a anunța prietenii în legătură cu niște vești bune

**Z przyjemnością powiadamiam, że...**

Fiquei satisfeito ao saber que ...

Când dorim să transmitem un mesaj sau o veste

**Ucieszyłem się słysząc, że...**

Lamento informá-lo que ...

Când dăm prietenilor o veste proastă

**Z przykrością piszę, że...**

Fiquei tão triste ao saber que ...

Pentru a consola un prieten în legătură cu o veste proastă primită

**Tak przykro mi słyszeć, że...**

## Scrisori - Încheieri

### Portugheză

Mande lembranças a ... e lhe diga que sinto saudades.

Când dorești să transmiți unor persoane prin intermediul destinatarului că îți este dor de ele

### Poloneză

**Ucałuj ode mnie ... i przekaż im, jak bardzo za nimi tęsknię.**

...manda lembranças.

Când adaugi salutări din partea alcuiva în scrisoarea ta

**Pozdrowienia od...**

Diga olá para ... por mim.

Când dorești să saluți pe altcineva prin intermediul destinatarului

**Pozdrów ode mnie...**

Espero ter notícias suas em breve.

Când dorești să primești un răspuns la scrisoarea ta

**Czekam na Twoją odpowiedź.**

Escreva novamente em breve.

Direct, când dorești să primești un răspuns la scrisoarea ta

**Odpisz szybko.**

Escreva de volta quando...

Când dorim să primim răspuns doar dacă destinatarul are vești pentru noi

**Odpisz, gdy...**

Mande-me notícias quando você souber de algo mais.

Când dorim să primim răspuns doar dacă destinatarul are vești pentru noi

**Napisz, gdy będziesz miał jakieś nowe informacje.**

Cuide-se.

Când scriem familiei și prietenilor

**Trzymaj się ciepło.**

Eu te amo.

Când te adresezi partenerului

**Kocham Cię.**

Abrços,

Informal, când se scrie familiei, prietenilor sau colegilor

**Pozdrawiam serdecznie,**

Com carinho,

Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

**Pozdrawiam ciepło,**

Com carinho,

Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

**Serdecznie pozdrawiam,**

Tudo de bom,

Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

**Ściskam,**

Com todo meu amor,

Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

**Buziaki,**

Com muito amor,

Informal, când se scrie familiei

**Ściskam serdecznie,**

Com muito amor,

Informal, când se scrie familiei

**Mnóstwo buziaków,**